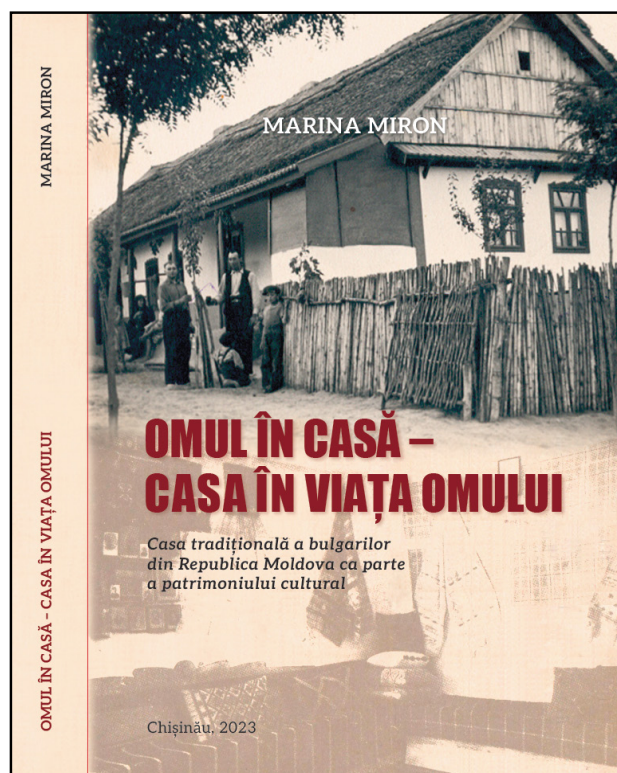


**MARINA MIRON. OMUL ÎN CASĂ – CASA ÎN VIAȚA OMULUI.  
CASA TRADIȚIONALĂ A BULGARILOR DIN REPUBLICA MOLDOVA  
CA PARTE A PATRIMONIULUI CULTURAL.  
CHIȘINĂU: BONS OFFICES, 2023. 331 P.**

Monografia scrisă de Marina Miron, doctor în istorie, etnolog, dedicată locuinței tradiționale a bulgarilor care trăiesc în Republica Moldova, este rezultatul unei munci îndelungate a autoarei.

Tema aleasă este relevantă, deoarece casa în sine este un loc sacru, unde are loc procesul de succesiune a generațiilor, păstrarea tradițiilor și a relațiilor de familie în timp și spațiu.



Noutatea monografiei constă în faptul că în arsenalul științific al cercetărilor bulgaristicii moldovenești a apărut un studiu interdisciplinar detaliat al locuinței tradiționale bulgare. Până în prezent nu au existat astfel de lucrări în etnologia națională.

Unul dintre avantajele incontestabile ale acestei cercetări este faptul că autoarea introduce pentru prima dată în circuitul științific un bogat material de teren colectat în satele bulgare din Republica Moldova. O listă impresionantă a respondenților de la care dr. M. Miron a cules date etnografice poate fi găsită în anexe.

Pe baza acestui material, autoarea a reușit să creeze o lucrare cuprinzătoare și originală, scrisă în spiritul cercetării etnografice clasice. Volumul este bine structurat și scris cu competență în ceea ce privește metodele etnologiei și ale disciplinelor conexe la care apelează Dr. Marina Miron.

Erudiția științifică și flerul inerent etnografului sunt impresionante și nu lasă indiferenți specialiștii în domeniu. Este prezentată o analiză a publicațiilor științifice pe tema enunțată, însoțită de concluzii importante.

Practicile tradiționale legate de construcția caselor sunt descrise în detaliu printr-o prismă istorică și comparativă. De remarcat că studiul utilizează o abordare comparativă, care face posibilă identificarea intensității contactelor interetnice, a tradițiilor pierdute sau care continuă să existe într-o formă modificată și redusă.

Studiul aspectelor spirituale ale căminului tradițional al bulgarilor merită o apreciere deosebită. La un înalt nivel profesional, autoarea a prezentat simbolurile casei bulgare, analizând semiotic obiceiurile, ritualurile și ideile asociate cu construcția și amenajarea acesteia.

În mod special, ținem să remarcăm contribuția doamnei doctor Marina Miron la dezvoltarea de modalități practice de conservare a casei tradiționale bulgare în scopuri muzeale și turistice. Experiența vastă a autoarei în domeniul turismului a contribuit la succesul acestei sarcini dificile.

Lucrarea este prevăzută cu un bogat material ilustrativ – chestionare etnografice utilizate în timpul cercetării de teren și lista respondenților; un glosar al denumirilor caselor bulgărești; scurte descrieri ale muzeelor locale bulgărești din Republica Moldova care păstrează patrimoniul cultural local; mostre de folclor relevante pentru tema construcției caselor tradiționale; o hartă completă a așezărilor din Bulgaria din care populația bulgară a emigrat în Basarabia și a așezărilor care s-au dezvoltat în Basarabia în timpul perioadelor de migrație; fotografii ale caselor bulgare vechi din Basarabia, precum și ale caselor tradiționale din zonele din Bulgaria din care a avut loc migrația în Basarabia etc.

Cunoașterea de către autoare a limbilor bulgară, română și rusă a contribuit la abordarea multifacetată a subiectului. Ca purtătoare a culturii și limbii bulgare, Dr. Marina Miron a reușit pe deplin să transmită spiritul bulgăresc păstrat în ținutul Moldovei, unde coloniștii bulgari au întâlnit cândva ospitalitatea și amabilitatea populației locale.

Ținem să menționăm că această monografie poate servi drept suport didactic pentru profesorii și

studenții din licee, gimnazii și universități în pregătirea prelegerilor cu tema „Istoria, tradițiile și cultura bulgarilor din Republica Moldova”. Lucrarea va trezi, fără îndoială, interesul științific al cercetătorilor de diverse profiluri – istorici, etnologi, culturologi, ling-

viști și al tuturor celor care sunt interesați de tradițiile etniilor din Republica Moldova, în general, și de cultura bulgarilor, în special.

*Dr. Diana NICOGLO*